



Las comunidades insulares procuran una buena gestión del océano

Los conocimientos tradicionales y la herencia cultural aportan perspectivas únicas

Resumen

Las comunidades insulares de todo el mundo tienen un fuerte vínculo con el océano. Los mares conectan a las personas con las familias y los vecinos, brindan sustento, impulsan las economías e inspiran el arte y los valores culturales.

Históricamente, las comunidades insulares han cultivado productos marinos de un océano pródigo. Sin embargo, estas personas enfrentan nuevos desafíos a medida que la salud de los océanos y las poblaciones de peces se ven afectadas negativamente por las actividades humanas no sustentables del planeta. Por ejemplo, entre 1974 y 2015, se triplicó el porcentaje de poblaciones de peces que se capturan en niveles biológicamente no sustentables.¹ Los residuos marinos contaminan áreas enormes, y las emisiones de dióxido de carbono están causando el calentamiento y la acidificación del agua a nivel global.² Las poblaciones de algunas especies de peces depredadores tope decrecieron en más del 90 % con respecto a sus niveles históricos.³

En la actualidad, las comunidades insulares, en especial las del Océano Pacífico, están combinando conocimiento tradicional y ciencia para desarrollar estrategias innovadoras para proteger el océano, y al mismo tiempo apoyar el medio de subsistencia local y conservar las prácticas milenarias.



La Isla de Pascua es mundialmente reconocida por sus estatuas moái gigantes, que también se consideran monumentos a la rica cultura de los Rapa Nui.

Estrategias de conservación de las poblaciones nativas

Las tradiciones y prácticas que se pasan de una generación a otra se incorporan cada vez más a las decisiones de ordenación marina actuales como complemento a las recomendaciones y los datos científicos.

Muchas islas y culturas del Pacífico comparten un concepto de conservación que impulsa la protección de determinadas áreas y restringe su uso. Este enfoque, a veces secular, se conoce con distintos nombres y expresiones culturales. En Palau, se llama *bul*, mientras que en la cultura polinesia lo llaman *rahui* o *lahui*. En el resto del mundo, a esta práctica se la denomina con palabras tradicionales, como *tapu*, *tabu*, *tambu*, *mo*, *meshung* o *sil*.

Estas medidas de protección se pueden implementar de forma permanente o durante un período determinado para permitir que el ecosistema se recupere. En algunos casos, se aplican en áreas de carácter sagrado o de importancia cultural, o en áreas donde la actividad humana ha ocasionado un detrimento de la salud.

El *bul* o *rahui*, por ende, es muy similar al concepto moderno de área marina protegida (AMP), un espacio geográfico claramente definido que es reconocido, dedicado y administrado, a través de medios legales u otros medios eficaces, para lograr la conservación de la naturaleza a largo plazo.⁴ Líderes a nivel local y nacional han adoptado enfoques distintos, pero conceptualmente similares, para implementar estas medidas de protección. Por ejemplo:

- **En Palau, se implementó un bul actualizado que prioriza el medioambiente marino.** Durante siglos, los líderes insulares del archipiélago del Pacífico han actuado para proteger las aguas locales, que son una fuente vital de alimento y proporcionan un medio para comercializar y generar ingresos, por medio de la promoción del tradicional *bul* (una prohibición para la pesca de especies clave o en determinados arrecifes), al toparse con el impacto de la sobrepesca. En 2015, el Presidente Tommy Remengesau Jr. aplicó por primera vez esta tradición a las áreas de alta mar al firmar la Ley del Santuario Marino Nacional de Palau. El área protegida abarca el 80 % de la zona económica exclusiva del país, la cual tiene el tamaño de España.
- **Papahānaumokuākea es un modelo de conservación global.** El Monumento Marino Nacional de Papahānaumokuākea en las Islas de Hawái noroccidental es una de las AMP más grandes del mundo, y es muy importante tanto por su valor cultural como por sus beneficios ecológicos. La ordenación del área, declarada por el Gobierno de los Estados Unidos en 2006, integra conocimiento, tradiciones culturales, ciencia y políticas modernas para salvaguardar los recursos naturales y también culturales.⁵
- **Los Rapa Nui mantienen la cultura nativa.** La comunidad Rapa Nui de la Isla de Pascua trabajó en conjunto con el Gobierno de Chile para crear un AMP de gran tamaño en 2018 a fin de restringir las actividades de pesca no tradicional y salvaguardar la pesca tradicional. La protección de estas aguas fértiles le permite a la comunidad local afianzar el vínculo con el medioambiente y los antepasados navieros.



En 2013, las canoas navieras tradicionales de casco doble, Hōkūleʻa (izquierda) e Hikianalia (derecha), comenzaron a circunnavegar por el mundo durante cuatro años como parte de un esfuerzo que realizó la Sociedad de Navegantes Polinesios para promover la gestión sustentable de la naturaleza.

Voces insulares

Como parte del trabajo para establecer una red de AMP de gran escala, el proyecto Legado para los Océanos de Pew Bertarelli reúne a artistas, educadores, pescadores, exfuncionarios del Gobierno y viajeros tradicionales de diversos ámbitos geográficos y culturales que comparten el interés en la protección de las identidades únicas de las comunidades insulares del Pacífico. Juntos, este grupo se conoce como Voces Insulares.

Los miembros de este grupo asesoran al proyecto Legado para los Océanos en sus iniciativas de trabajo con las comunidades insulares pequeñas a fin de crear AMP. Los embajadores de Voces Insulares provienen de Palau, Guam, las Islas Marianas del Norte, Hawái, Nueva Zelanda, Australia, Nueva Caledonia, la Polinesia francesa y la Isla de Pascua. El objetivo central del grupo son los esfuerzos conjuntos para mantener la salud de los océanos y facilitar conexiones duraderas e intercambios de conocimiento.

Conclusión

El océano es de todos, y las personas de todo el mundo deben trabajar para protegerlo para las futuras generaciones. Durante siglos, las comunidades insulares tradicionales han desarrollado maneras simples pero efectivas de mantener y restablecer la salud del océano creando áreas protegidas que tienen valor cultural. Las personas de otras partes del mundo pueden aprender de su experiencia y trabajar en consonancia con los aspectos culturales (impulsados por principios científicos consolidados), a fin de establecer AMP grandes y completamente protegidas. Estas áreas pueden traer beneficios de conservación tangibles, garantizar el crecimiento de las economías locales a largo plazo, promover la recuperación de las pesquerías vecinas que se ven beneficiadas por el "efecto de propagación" y fomentar la singularidad y diversidad de las tradiciones culturales que guardan una relación intrínseca con el mar.⁶

Notas

- 1 U.N. Food and Agriculture Organization, "The State of World Fisheries and Aquaculture: Meeting the Sustainable Development Goals" (2018), <http://www.fao.org/documents/card/en/c/19540EN>.
- 2 Ove Hoegh-Guldberg et al., "The Ocean," in *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability—Part B: Regional Aspects, Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change*, ed. Vicente R. Barros et al. (New York: Cambridge University Press, 2014), 1655-1731, https://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar5/wg2/WGIIAR5-Chap30_FINAL.pdf.
- 3 International Scientific Committee for Tuna and Tuna-Like Species in the North Pacific Ocean, "2016 Pacific Bluefin Tuna Stock Assessment, Executive Summary" (2016), [https://www.iattc.org/Meetings/Meetings2016/SAC-07/PDFs/OTH-INF/_English/SAC-07-INF-C\(a\)_ISC-Pacific-Bluefin-Tuna-Stock-Assessment-Executive-Summary.pdf](https://www.iattc.org/Meetings/Meetings2016/SAC-07/PDFs/OTH-INF/_English/SAC-07-INF-C(a)_ISC-Pacific-Bluefin-Tuna-Stock-Assessment-Executive-Summary.pdf); Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, "Consideration of Proposals for Amendment of Appendices I and II" (2013), <https://www.cites.org/sites/default/files/eng/cop/16/prop/E-CoP16-Prop-17.pdf>.
- 4 International Union for Conservation of Nature World Commission on Protected Areas, "Applying IUCN's Global Conservation Standards to Marine Protected Areas (MPA)," accessed July 16, 2018, https://www.iucn.org/sites/dev/files/content/documents/applying_mpa_global_standards_final_version_050418.pdf.
- 5 Kekuewa Kikiloi et al., "Papahānaumokuākea: Integrating Culture in the Design and Management of One of the World's Largest Marine Protected Areas," *Coastal Management* 45, no. 6 (2017): 436-51, <http://dx.doi.org/doi:10.1080/08920753.2017.1373450>.
- 6 Fiona R. Gell and Callum M. Roberts, "Benefits Beyond Boundaries: The Fishery Effects of Marine Reserves," *Trends in Ecology & Evolution* 18, no. 9 (2003): 448-55, [http://dx.doi.org/doi:10.1016/S0169-5347\(03\)00189-7](http://dx.doi.org/doi:10.1016/S0169-5347(03)00189-7); Hugo B. Harrison et al., "Larval Export From Marine Reserves and the Recruitment Benefit for Fish and Fisheries," *Current Biology* 22, no. 11 (2012): 1023-28, <http://dx.doi.org/doi:10.1016/j.cub.2012.04.008>.

Para obtener más información, visite:

pewtrusts.org/oceanlegacy



Contacto: Matt Rand, director del proyecto Legado para los Océanos de Pew Bertarelli | **Correo electrónico:** mrand@pewtrusts.org | **Sitio web:** pewtrusts.org/oceanlegacy

Legado para los Océanos de Pew Bertarelli | En 2017, The Pew Charitable Trusts y la Fundación Bertarelli unieron fuerzas para crear el proyecto Legado para los Océanos de Pew Bertarelli, con el objetivo común de establecer la primera generación de áreas marinas protegidas ecológicamente significativas y eficaces en el mundo. Este esfuerzo se basa en una década de trabajo por parte de ambas organizaciones para proteger el océano. A través de su labor conjunta, estas instituciones han facilitado la obtención de designaciones para salvaguardar más de 8 millones de kilómetros cuadrados de océanos, en colaboración con filántropos, pueblos originarios, líderes comunitarios, científicos y funcionarios de distintos Gobiernos. Desde el año 2010, la Fundación Bertarelli ha buscado proteger el océano para las futuras generaciones, a través de la investigación colaborativa en el área de las ciencias y la conservación marina.